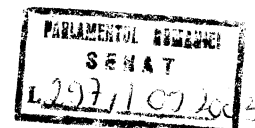




# Parlamentul României

## Comisia pentru elaborarea propunerii legislative privind revizuirea Constituției

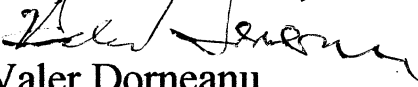
București 1. 09. 2003



### RAPORT SUPPLEMENTAR asupra amendamentelor retrimise Comisiei pentru revizuirea Constituției de către plenul Senatului

În ședințele din 26, 27 și 28 august 2003, Plenul Senatului a hotărât trimiterea la Comisie, în vederea reexaminării, a amendamentelor prevăzute în anexă. Rezultatele reexaminării și soluțiile Comisiei propuse pentru a fi supuse dezbaterii Plenului Senatului sunt prevăzute în aceeași anexă.

PREȘEDINTE,

  
Valer Dorneanu

	Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
1.	art.1 Constituție	“(3) România este stat de drept, democratic și social, în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme.”	La art.1 se introduce un nou alineat, (4), cu următorul cuprins: “Revoluția Română din Decembrie 1989 este factorul determinant care a condus la schimbările structurale din: viața economică, politică și socială a României, având un caracter anticomunist.” Amendament sen. V. Duță	Alineatul (3) al articolului 1 se modifică și va avea următorul cuprins: “(3) România este stat de drept, democratic și social, în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme, în spiritul tradițiilor democratice ale poporului român și ale idealurilor Revoluției din decembrie 1989, și sunt garantate.”
2.	art.1 Constituție		Alineatul (3) al articolului 1 se modifică și va avea următorul cuprins: “(3) România este stat de drept, democratic și social, în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme, în spiritul tradițiilor democratice ale poporului român și ale idealurilor Revoluției din decembrie 1989 și sunt garantate.” Amendament sen S. Nicolaescu I. Sârbulescu, M. Vințilă, G. Zanc, R. Teodorescu	
3.	pct.11 Leg.rev.	“(4) În cursul urmăririi penale, arestarea preventivă se poate dispune pentru cel mult 30 de zile și se poate prelungi cu câte cel mult 30 de zile, fără ca durata totală să depășească 120 de zile. (4 <sup>2</sup> ) În faza de judecată, arestarea preventivă se menține până la împlinirea duratei de 30 de zile, atunci când această măsură a fost dispusă în faza de urmărire penală și se poate prelungi cu câte cel mult 30 de zile. (4 <sup>3</sup> ) Încheerile instanței privind măsura arestării preventive sunt supuse căilor de atac prevăzute de	Eliminarea alineatelor (4 <sup>1</sup> ), (4 <sup>2</sup> ), (4 <sup>3</sup> ), nou introduse la art.23. Amendament sen. D.M. Popescu	Alineatul (4 <sup>1</sup> ) al articolului 23 va avea următorul cuprins: “(4 <sup>1</sup> ) În cursul urmăririi penale, arestarea preventivă se poate dispune pentru cel mult 30 de zile și se poate prelungi cu câte cel mult 30 de zile, fără ca durata totală să depășească un termen rezonabil, dar nu mai mult de 180 de zile.” Alineatul (4 <sup>2</sup> ) al articolului 23 va avea următorul cuprins:

Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat leg.”	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
4. pct.11 Leg. rev.	La art.23, alin.(4) se modifică și va avea următorul cuprins: “(4) În faza de judecată, arestarea preventivă se menține până la împlinirea duratei de 30 de zile, atunci când această măsură a fost dispusă în faza de urmărire penală și se poate prelungi motivat cu câte cel mult 30 de zile, dacă instanța constată că sunt temeiuri care impun menținerea privării de libertate.” <i>Amendament sen. M. Ionescu-Quintus</i>	Articolul 23 alineatul 4 <sup>2</sup> va avea următorul cuprins: “În faza de judecată, instanța este obligată, în condițiile legii, să verifice legalitatea și temeinicia arestării preventive și să dispună punerea în libertate a inculpatului dacă temeiurile care au determinat arestarea preventivă au încetat sau dacă nu există temeiuri noi care să justifice privarea de libertate.” <i>Amendament sen. I. Predescu</i> La art.23, alin.(4) se modifică și va avea următorul cuprins: “(4) În faza de judecată, arestarea preventivă se menține până la împlinirea duratei de 30 de zile atunci când această măsură a fost dispusă în faza de urmărire penală și se poate prelungi motivat cu cel mult 30 de zile.” <i>Amendament sen. N. Nicolai</i>	“(4 <sup>1</sup> ) În faza de judecată, periodic, dar nu mai târziu de 60 de zile, instanța este obligată, în condițiile legii, să verifice legalitatea și temeinicia arestării preventive și să dispună de îndată punerea în libertate a inculpatului, dacă temeiurile care au determinat arestarea preventivă au încetat sau dacă instanța constată că nu există temeiuri noi care să justifice menținerea privării de libertate.”
5. pct.11 Leg. rev.	„Art. 32 <sup>1</sup> - (1) Accesul la cultură este garantat, în condițiile legii.” “(2) Libertatea persoanei de a-și dezvolta spiritualitatea și de a accede la valorile culturale naționale și universale nu poate fi îngrădită.”	La art.32 <sup>1</sup> se introduce un nou alineat, (3), cu următorul cuprins: “(3) Statul trebuie să asigure păstrarea identității spirituale, sprijinirea culturii naționale, stimularea artelor, protecția și conservarea moștenirii culturale, dezvoltarea creativității contemporane, promovarea valorilor culturale și artistice ale României în lume.” <i>Amendament sen. A. Păunescu, I. Solcanu, Gh. Prisăcaru</i>	La articolul 32 <sup>1</sup> se introduce un nou alineat, (3), cu următorul cuprins: “(3) Statul trebuie să asigure păstrarea identității spirituale, sprijinirea culturii naționale, stimularea artelor, stimularea artelor, protecția și conservarea moștenirii culturale, promovarea creativității contemporane, promovarea valorilor culturale și artistice ale României în lume.”

Nr.	Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
7.	art.38 Constituție	„Munca și protecția socială a muncii”	Denumirea articolului va fi: „Protecția socială a salariaților și a muncii.” Amendament sen. D.M. Popescu	Articolul 38 se modifică astfel: Denumirea marginală va fi: „Munca și protecția socială” Alineatul (2) al articolului 38 se modifică și va avea următorul cuprins: „(2) Salariații au dreptul la măsuri de protecție socială. Ele privesc securitatea și sănătatea salariaților, regimul de muncă al femeilor și al tinerilor, instituirea unui salariu minim brut pe țară, repausul săptămânal, concediul de odihnă plătit, prestarea muncii în condiții deosebite sau speciale, formarea profesională, precum și alte situații specifice, stabilite prin lege.”
8.	art.38 Constituție	„(2) Salariații au dreptul la protecția socială a muncii. Măsurile de protecție privesc securitatea și igiena muncii, regimul de muncă al femeilor și al tinerilor, instituirea unui salariu minim pe economie, repausul săptămânal, concediul de odihnă plătit, prestarea muncii în condiții grele, precum și alte situații specifice.”	„(2) Salariați au dreptul, în procesul de muncă, la măsuri de protecție socială. Ele privesc securitatea și sănătatea salariaților, regimul de muncă al femeilor și al tinerilor; instituirea unui salariu minim pe țară, garantat în plată, repausul săptămânal, concediul de odihnă plătit, prestarea muncii în condiții grele, vătătoare sau periculoase, formarea profesională, precum și alte situații specifice.” Amendament sen. D.M. Popescu	Alineatul (3) al articolului 41 se modifică și va avea următorul cuprins: „(3) Sunt interzise naționalizarea sau orice alte măsuri de trecere silită în proprietate publică a unor bunuri pe baza apartenenței sociale, etnice, religioase, politice sau de altă natură a titularilor.”
9.	pct. 22 lege rev	„(3) Este interzisă trecerea silită în proprietate publică a unor bunuri pe baza apartenenței etnice, religioase, politice sau de altă natură a titularilor.”	La art.41 se introduce un nou alineat, (3), cu următorul cuprins: „Naționalizarea și orice alte măsuri de trecere în proprietate publică a unor bunuri în considerarea apartenenței sociale a titularilor este interzisă.” Amendament sen. P. Roman	Alineatul 73 alinetele 1, 2 se modifică și vor avea următorul cuprins: (1) Se supun spre dezbateri și adoptare Camerei Deputaților, ca primă Cameră sesizată, proiectele de lege și propunerile legislative pentru ratificarea tratatelor sau a altor acorduri internaționale și a măsurilor legislative ce rezultă din aplicarea acestor tratate sau acorduri, precum și proiectele legilor organice prevăzute la art.31 alin.(5), art.37 alin.(3), art.52 alin.(2), art.55 alin.(3), art.72 alin.(3) lit.e), j), k), m), n), art.79 alin.(2), art.101 alin.(3), art.104 alin.(2), art.116 alin.(3),
10.	pct. 37 Lege rev. amendament sen. A. Iorgovan	(1) Se supun spre dezbateri și adoptare Camerei Deputaților, în primă lectură, proiectele de lege și propunerile legislative pentru ratificarea tratatelor sau a altor acorduri internaționale și a măsurilor legislative ce rezultă din aplicarea acestor tratate sau acorduri, precum și proiectele legilor organice prevăzute la art.31 alin.(5), art.37 alin.(3), art.52 alin.(2), art.55 alin.(3), art.72 alin.(3) lit.e), j), k), m), n), art.79 alin.(2), art.101 alin.(3), art.104 alin.(2), art.116 alin.(3), art.117 alin.(2) și (3), art.119 alin.(2), art.125 alin.(4) și (5) și art.140 alin.(4). Celelalte proiecte de lege sau propuneri legislative se supun dezbaterii și adoptării, în primă	Eliminarea sintagmei „primă lectură” din totul cuprinsul art.73” Amendament sen. N. Nicolai	La articolul 73 alinetele 1, 2 se modifică și vor avea următorul cuprins: (1) Se supun spre dezbateri și adoptare Camerei Deputaților, ca primă Cameră sesizată, proiectele de lege și propunerile legislative pentru ratificarea tratatelor sau a altor acorduri internaționale și a măsurilor legislative ce rezultă din aplicarea acestor tratate sau acorduri, precum și proiectele legilor organice prevăzute la art.31 alin.(5), art.37 alin.(3), art.52 alin.(2), art.55 alin.(3), art.72 alin.(3) lit.e), j), k), m), n), art.79 alin.(2), art.101 alin.(3), art.104 alin.(2), art.116 alin.(3),

Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
11. pct. 37 Lege rev.	<p>lectură, Senatului.</p> <p>(2) Camera sesizată în primă lectură se pronunță în termen de 45 de zile. Pentru coduri și alte legi de complexitate deosebită, termenul este de 60 de zile. În cazul depășirii acestor termene se consideră că proiectul de lege sau propunerea legislativă au fost adoptate.</p> <p>(3) După adoptare sau respingere de către prima Cameră sesizată, proiectul sau propunerea legislativă se trimite, pentru a doua lectură, celeilalte Camere, care va decide definitiv.</p>	<p><i>Alineatul (1) al articolului 73 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p> <p>Se supun spre dezbateră și adoptare Camerei Deputaților, în primă lectură, proiectele de lege și propunerile legislative pentru ratificarea tratatelor sau a altor acorduri internaționale și a măsurilor legislative ce rezultă din aplicarea acestor tratate sau acorduri, proiectele legilor organice prevăzute la art.31, alin.(5), art.37 alin.(3), art.52 alin.(2), art.55 alin.(3), art.72 alin.(3) lit.e, k, m, n, art.79 alin.(2), art.101 alin.(3), art.104 alin.(2), art.116 alin.(3), art.117 alin.(2) și (3), art.119 alin.(2), art.125 alin.(4) și (5) și art.140 alin.(4), precum și proiectele de lege sau propunerile legislative privind economia și finanțele.</p> <p><i>Amendament sen. C. Bîciu</i></p> <p><i>Alineatul (4) al articolului 114 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p>	<p>art.117 alin.(2) și (3), art.119 alin.(2), art.125 alin.(4) și (5) și art.140 alin.(4). Celelalte proiecte de lege sau propuneri legislative se supun dezbaterii și adoptării, <b>ca primă Cameră sesizată</b>, Senatului.”</p> <p>“(2) <b>Prima Cameră sesizată</b> se pronunță în termen de 45 de zile. Pentru coduri și alte legi de complexitate deosebită, termenul este de 60 de zile. În cazul depășirii acestor termene se consideră că proiectul de lege sau propunerea legislativă au fost adoptate.”</p> <p>“(3) După adoptare sau respingere de către prima Cameră sesizată, proiectul sau propunerea legislativă se trimite celeilalte Camere, care va decide definitiv.”</p>
12. pct.50 Lege rev.	<p>“(4) În situații extraordinare a căror reglementare nu comportă sub nici o formă amânarea, Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență, având obligația motivării în cuprinsul Ordonanța de urgență intră în vigoare numai după depunerea ei la Camera competentă să fie sesizată și publicarea ei în Monitorul Oficial al României. Camerele, dacă nu se află în sesiune, se convoacă în mod obligatoriu în</p>	<p><i>Alineatul (4) al articolului 114 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p> <p>“(4) Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență numai în situații extraordinare a căror reglementare nu comportă sub nici o formă amânarea, având obligația motivării în cuprinsul acestora a măsurilor dispuse. Ordonanța de urgență intră în vigoare numai după depunerea sa spre dezbateră în procedură de urgență la Camera</p>	<p><i>Alineatul (4) al articolului 114 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p> <p>“(4) Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență numai în situații extraordinare a căror reglementare nu poate fi amânată, având obligația motivării urgenței în cuprinsul acestora.”</p> <p><i>După alineatul (4) se introduce un alineat nou,(4'), cu următorul cuprins:</i></p>

13	Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
		<p>5 zile de la depunere sau, după caz, de la trimitere. Dacă în termen de cel mult 45 de zile de la depunere, Camera sesizată nu se pronunță asupra ordonanței, aceasta este considerată adoptată și se trimite la cea de-a doua Cameră care decide, de asemenea în procedură de urgență. Ordonanța de urgență cuprinzând norme de natura legii organice se aprobă cu majoritatea prevăzută de articolul 74 alineatul (1).”</p>	<p>competență să fie sesizată și publicarea ei în Monitorul Oficial al României. Camerele, dacă nu se află în sesiune, se convoacă în mod obligatoriu în 5 zile de la depunere sau, după caz, de la trimitere. Dacă în termen de cel mult 30 de zile de la depunere, Camera sesizată nu se pronunță asupra ordonanței, aceasta este considerată adoptată și se trimite la cea de-a doua Cameră care decide, de asemenea în procedură de urgență. Ordonanța de urgență cuprinzând norme de natura legii organice se aprobă cu majoritatea prevăzută de articolul 74 alineatul (1).”</p> <p><i>Amendament PD (acceptat de comisie)</i></p>	<p>“(4) Ordonanța de urgență intră în vigoare numai după depunerea sa spre dezbateri în procedură de urgență la Camera competentă să fie sesizată și publicarea ei în Monitorul Oficial al României. Camerele, dacă nu se află în sesiune, se convoacă în mod obligatoriu în 5 zile de la depunere sau, după caz, de la trimitere. Dacă în termen de cel mult 30 de zile de la depunere, Camera sesizată nu se pronunță asupra ordonanței, aceasta este considerată adoptată și se trimite la cea de-a doua Cameră care decide, de asemenea în procedură de urgență. Ordonanța de urgență cuprinzând norme de natura legii organice se aprobă cu majoritatea prevăzută de articolul 74 alineatul (1).”</p> <p><i>Alineatul (4) din forma adoptată de Camera Deputaților devine alineatul (4).</i></p>
13.	pct.50 Lege rev.		Eliminare alin.4	
14.	pct.50 Lege rev.		<p><i>Amendament UDMR</i> <i>Amendament prezentat în plenul Senatului în ședința din 28.08.2003 – domnul senator Petre Roman</i> <i>Art.114 alin.(4)</i> În situații de urgență, determinate de necesitatea protejării unui interes public major, Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență, pentru stabilirea unor măsuri fără de care acest pericol nu poate fi înlăturat. Ordonanța se publică și intră în vigoare numai după ce Camera sesizată, în termen de 5 zile de la depunere, confirmă prin hotărâre, cu votul majorității membrilor săi, caracterul de urgență al situației ce face obiectul ordonanței de urgență. Neconfirmarea caracterului de urgență al ordonanței anulează de drept această ordonanță. În cazul în care Camera sesizată nu se află în sesiune, aceasta se convoacă în mod obligatoriu în termen de două zile de la data depunerii ordonanței.</p>	

Nr. crt.	Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
15.	pct.50 Lege rev.		<p><i>Alineatul (4) al articolului 114 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p> <p>(4) În caz de război, catastrofă, calamități naturale ori situații care justifică declararea stării de urgență sau a stării de asediu, Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență. Acestea intră în vigoare numai după depunerea lor spre aprobare la Parlament. Dacă Parlamentul nu se află în sesiune, se convoacă în mod obligatoriu.</p> <p><i>Amendament sen. S. Csaba</i></p> <p>“(4) În situații extraordinare privind siguranța națională a căror reglementare nu comportă sub nici o formă amânarea ...</p> <p>Amendament sen. C. Bîciu</p> <p>Din art.114 alin.(4) se elimină fraza ultimă:</p> <p>„Ordonanța de urgență cuprinzând norme de natura legii organice se aprobă cu majoritatea prevăzută de articolul 74 alineatul (1)“.</p> <p><i>Amendament sen. M. Ungheanu</i></p> <p><i>Alineatul (4) al articolului 114 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p> <p>“(4) Ordonanțele de urgență pot fi adoptate în toate domeniile cu excepția legilor constituționale, nu pot afecta regimul instituțiilor fundamentale ale statului, drepturile, libertățile și îndatoririle prevăzute de Constituție, drepturile electorale și nu pot viza măsuri de trecere silită a unor bunuri în proprietate publică.”</p> <p><i>Amendament sen. I. Alexandru</i></p> <p><i>Alineatul (4) al articolului 114 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p> <p>“(4) În situații excepționale a căror rezolvare nu permite sub nici o formă amânarea, Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență, având obligația motivării în cuprinsul acestora a măsurilor dispuse. După alin.4 se introduce, (4), (4), (4), cu următorul cuprins:</p>	
16.	pct.50 Lege rev.			
17.	pct.50 Lege rev.			
18.	pct.50 Lege rev.			
19.	pct.50 Lege rev.			

Nr	Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
20.	pct.58 Lege rev.	„Folosirea limbii materne și a interpretului în justiție (2) Cetățenii români aparținând minorităților naționale au dreptul să se exprime în limba maternă în fața instanțelor de judecată, în condițiile legii organice. (3) Cetățenii străini și apatrizii care nu înțeleg sau nu vorbesc limba română au dreptul de a lua cunoștință de toate actele și lucrările dosarului, de a vorbi în instanță și de a pune concluzii, prin interpret, în procesele penale acest drept este asigurat în mod gratuit.”	sesizată și publicarea ei în Monitorul Oficial al României. Camerele, dacă nu se află în sesiune, se convoacă în mod obligatoriu în 5 zile de la depunere sau, după caz, de la trimitere. (4 <sup>2</sup> ) Dacă în termen de cel mult 45 de zile de la depunere, Camera sesizată nu se pronunță asupra ordonanței, aceasta este considerată adoptată și se trimite la cea de-a doua Cameră care decide, de asemenea în procedură de urgență. (4 <sup>3</sup> ) Ordonanța de urgență cuprinzând norme de natura legii organice se aprobă cu majoritatea prevăzută de articolul 74 alineatul (1).” <i>Amendament sen. M. Ionescu-Quintus</i>	<i>La articolul 127, după alineatul (2), se introduce un alineat nou, (3), cu următorul cuprins:</i> “(3) Modalitățile de exercitare a dreptului prevăzut la alineatul (2), inclusiv prin folosirea de interpreți sau traduceri, se vor stabili astfel încât să nu împiedice buna administrare a justiției și să nu implice cheltuieli suplimentare pentru cei interesați.” <i>Alineatul (3) din forma adoptată de Camera Deputaților devine alineatul (4).</i>
21.	pct.58 Lege rev.		Propunem păstrarea formei inițiale a alineatului 2 din Constituție <i>Fie una din următoarele formule :</i> 1. În fața organelor judiciare din unitățile administrativ-teritoriale locuite de persoane de altă naționalitate decât cea română se asigură, la cerere, păților și altor persoane chemate în proces folosirea limbii materne prin interpret, toate actele procedurale întocmindu-se în limba română. 2. Cetățenii aparținând minorităților naționale au dreptul să se exprime oral în limba maternă, prin interpret, în fața instanțelor de judecată, în condițiile legii organice. <i>Amendament PD</i> <i>La articolul 127, după alineatul (2), se introduce un alineat nou, (2<sup>1</sup>), cu următorul cuprins:</i> “(2 <sup>1</sup> ) Modalitățile de exercitare a dreptului prevăzut la alineatul (2), inclusiv prin folosirea de interpreți sau traduceri, se vor stabili astfel încât să nu împiedice buna administrare a justiției și să nu implice cheltuieli suplimentare pentru cei interesați.” <i>Amendament sen. M. Ionescu-Quintus</i>	



Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
22. pct.58 Lege rev.		<p><i>Abrogarea prevederilor de la art 127 din Legea de revizuire și menținerea în integralitate a reglementării actuale, și anume:</i></p> <p>„Dreptul la interpret</p> <p>(1) Procedura judiciară se desfășoară în limba română.</p> <p>(2) Cetățenii aparținând minorităților naționale, precum și persoanele care nu înțeleg sau nu vorbesc limba română au dreptul de a lua cunoștință de toate actele și lucrările dosarului, de a vorbi în instanță și de a pune concluzii, prin interpret, în procesele penale acest drept este asigurat în mod gratuit.”</p> <p><i>Amendament sen. A. Belașcu</i></p> <p><i>Alineatul (2) al articolului 127 se modifică și va avea următorul cuprins:</i></p> <p>“(2) Cetățenii români aparținând minorităților naționale au dreptul să vorbească, prin interpret, în limba lor maternă, în fața instanțelor de judecată. Pentru a se asigura coerența justiției în România, toate actele, cererile, lucrările, hotărârile și deciziile din dosare se redactează în limba română.”</p> <p><i>Amendament sen. A. Păunescu</i></p> <p><i>Art.127 se modifică astfel:</i></p>	
24. pct.58 Lege rev.		<p>Denunțarea articolului va fi: “Dreptul la interpret”</p> <p>(2) Cetățenii români aparținând minorităților naționale au posibilitatea de a se exprima în limba maternă, prin intermediul unui interpret, în fața instanțelor de judecată, în condițiile legii organice.</p> <p><i>Amendament sen. M. Nedelcu</i></p>	
25. art.134 Constituție		<p><i>La alineatul (2) al art.134, după litera b) se introduce două noi litere, b<sup>1</sup>) și b<sup>2</sup>), cu următorul cuprins:</i></p> <p>“b<sup>1</sup>) dezvoltarea culturii și stimularea creației artistice prin asigurarea sprijinului material necesar, prin protejarea și garantarea drepturilor de autor, prin reduceri sau scutiri de taxe și impozite, precum și prin alte măsuri, în condițiile legii;</p> <p>b<sup>2</sup>) protejarea și conservarea moștenirii culturale, inclusiv a celei aparținând minorităților naționale, a monumentelor istorice și artistice, în condițiile legii.”</p> <p><i>Amendament sen. A. Păunescu</i></p>	<p><i>La alineatul (2) al articolului 134, prevederile literei c) vor avea următorul cuprins:</i></p> <p>“c) stimularea cercetării științifice și tehnologice naționale, a artei și protecția dreptului de autor;”</p>

	Punctul din Legea de revizuire sau art. din Constituție	TEXT din Legea de revizuire adoptată de Camera Deputaților sau din Constituție și amendamente adoptate de Senat	AMENDAMENT	TEXT ADOPTAT DE COMISIE
26.	art.138 Constituție	„Impozite, taxe (1) Impozitele, taxele și orice alte venituri ale bugetului de stat și ale bugetului asigurărilor sociale de stat se stabilesc numai prin lege. (2) Impozitele și taxele locale se stabilesc de consiliile locale sau județene, în limitele și în condițiile legii.”	Articolul 138 se modifică astfel: Denumirea marginală va fi: „Impozite, taxe și alte contribuții” După alineatul (2), se adaugă un nou alineat, (3), cu următorul cuprins: „(3) Sumele reprezentând contribuțiile la constituirea unor fonduri se folosesc numai potrivit destinației acestora.” Amendament PD	Articolul 138 se modifică astfel: Denumirea marginală va fi: „Impozite, taxe și alte contribuții” După alineatul (2), se adaugă un nou alineat, (3), cu următorul cuprins: „(3) Sumele reprezentând contribuțiile la constituirea unor fonduri se folosesc, în condițiile legii, numai potrivit destinației acestora.”
27.	pct.69 lege rev.	„(1) Dispozițiile constatate ca fiind neconstituționale își încetează efectele juridice la 45 de zile de la publicarea deciziei Curții Constituționale dacă, în acest interval, Parlamentul sau Guvernul, după caz, nu pun de acord prevederile neconstituționale cu dispozițiile Constituției.” Amendament sen. A. Filipaș	Art.145 alin.(1) „(1) Parlamentul sau Guvernul, după caz, în termen de 45 de zile de la publicarea deciziei Curții, vor pune de acord prevederile neconstituționale cu dispozițiile Constituției.” Amendament sen. A. Filipaș	Alineatul (1) al articolului 145 se modifică și va avea următorul cuprins: „(1) Dispozițiile constatate ca fiind neconstituționale își încetează efectele juridice la 45 de zile de la publicarea deciziei Curții Constituționale dacă, în acest interval, Parlamentul sau Guvernul, după caz, nu pun de acord prevederile neconstituționale cu dispozițiile Constituției. Pe durata acestui termen, dispozițiile constatate ca fiind neconstituționale sunt suspendate de drept.”
28.	pct.69 Lege rev.	(3) Deciziile Curții Constituționale sunt general obligatorii și au putere numai pentru viitor. Ele se publică în Monitorul Oficial al României.	Alineatul (3) al articolului 145 se modifică și va avea următorul cuprins: „(3) Deciziile Curții Constituționale sunt general obligatorii și au putere numai pentru viitor. Ele intră în vigoare la trei zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României.” Amendament sen. N. Nicolai	Alineatul (3) al articolului 145 se modifică și va avea următorul cuprins: „(3) Deciziile Curții Constituționale sunt general obligatorii de la data publicării în Monitorul Oficial al României și au putere numai pentru viitor.”
29.	pct. 71 Lege rev.	(5) Judecătorii în funcție ai Curții Supreme de Justiție și consilierii de conturi numiți de Parlament își continuă activitatea până la data expirării mandatului pentru care au fost numiți. Pentru asigurarea înnoirii Curții de Conturi din 3 în 3 ani, la expirarea mandatului actualilor consilieri de conturi aceștia vor putea fi numiți pentru încă un mandat de 3 ani sau de 6 ani.”	Articolul 151 alin.(5) se modifică și va avea următorul cuprins: „(5) Judecătorii în funcție ai Curții Supreme de Justiție își continuă activitatea în cadrul înaltei Curți de Casație și Justiție în limitele posturilor și structurii acestora. Consilierii de conturi numiți de Parlament își continuă activitatea până la data expirării mandatului pentru care au fost numiți, în condițiile asigurării înnoirii Curții de Conturi din 3 în 3 ani, ei putând fi numiți în continuare pentru diferența de mandat de 3 sau de 6 ani.” Amendament sen. I. Predescu	Rămâne forma adoptată de Camera Deputaților